

NordiCare[®] +



50209 - 15 cm



50220 - 20 cm



50204 - 25 cm

Form

art no 50209, 50220, 50204

BINDER



INSTRUCTIONS FOR USE

Form - BINDER

art no 50209, 50220, 50204



Application

SE 1. Välj rätt storlek och sätt gördeln på plats. Fäst med kardborren mitt fram.

2. Justera så det känns bekvämt. Gördeln ska ej sitta för tight.

DK 1. Vælg den rette størrelse og sæt bæltet på. Velcrobånd lukkes foran.

2. Juster så det føles bekvemt. Bæltet skal ikke sidde for stramt.

NO 1. Velg riktig størrelse og sett beltet på plass. Fest borrelåsen midt foran.

2. Juster så det føles behagelig. Beltet skal ikke sitte for stramt.

FI 1. Valitse sopiva koko ja aseta liivi paikalleen. Tarrakiinnitys tulee eteen.

2. Vyö ei saa tuntua liian tiukalta.

EN 1. Choose the correct size and put the binder in place. Close the Velcro at center front.

2. Adjust until comfortable. Make sure it is not too tight.

DE 1. Wählen Sie die richtige Größe und legen Sie den Gürtel an. Mit dem Klettverschluss in der Mitte der Vorderseite befestigen.

2. Stellen Sie alles so ein, dass es sich angenehm anfühlt. Der Gürtel sollte nicht zu eng sitzen.

NL 1. Kies de juiste maat en doe de tailleband om. Sluit midden aan de voorkant met klittenband.

2. Verstel de tailleband, zodat deze comfortabel zit. De tailleband mag niet te strak zitten.

ES 1. Elija la talla correcta y colóquese la faja. Ciérrala con el velcro en la parte delantera.

2. Ajustela de manera que quede cómoda. La faja no debe estar demasiado apretada.

PT 1. Escolher o tamanho certo e colocar a cinta elástica. Fechar com o velcro à frente.

2. Ajustar até se sentir confortável. A cinta não deve ficar muito apertada.

IT 1. Selezionare la taglia giusta e impostare la cintura. Chiudere la chiusura a strappo sulla parte anteriore.

2. Regolare il capo in modo da sentirsi a proprio agio. La cintura non deve essere troppo stretta

FR 1. Choisissez la bonne taille et placez la gaine. Fermez avec la bande velcro au milieu du devant.

2. Ajustez de manière à ce que ce soit confortable. La gaine ne doit pas être trop serrée.

Indication

SE Stabiliserande gördel vid stomi/stomibräck. Preventivt mot bräck. Gördel/fixeringsband för buk/bål vid mobilisering efter kirurgi samt för kompression. **Kontraindikation:** Inklämda bräck.

DK Stabiliserende bælte til stomi/stomibrok. Forebyggende mod brok. Bælte/fikseringsbånd for mave/torso ved mobilisering efter operation og til kompression.

Kontraindikation: Indeklemt brok.

NO Stabiliserende belte for stomi/stomibrokk. Forebyggende mot brokk. Belte/fikseringsbånd for mage/overkropp ved mobilisering etter operasjon og for kompresjon.

Kontraindikasjoner: Inneklemmt brokk.

FI Stabilisoiva vyö avannetyräille. Avannevyö ennaltaehkääsee tyrää. Vyö/kiinnitysnauha vatsaan/vartaloon leikkauksen jälkeisen mobilisaation aikana ja kompressiota varten. **Vasta-aihe:** Puristuneet tyrät.

EN Binder for stoma/non-complicated parastomal hernia. To prevent hernia. Binder/fixation band to be used after different types of surgery on the abdomen/torso for mobilization after surgery and also for compression.

Contraindication: Incarcerated hernia.

DE Stabilisierungsgürtel für Stoma/Stomahernien. Vorbeugend gegen Hernien. Gürtel/fixierband für Bauch/Rumpf während der Mobilisation nach Operationen und zur Kompression. **Kontraindikationen:** Einklemmte Hernien.

NL Stabiliserende tailleband bij een stoma/stomabreuk. Voorkomt een hernia. Taille-/fixatieband voor mobilisatie na een operatie en voor compressie. **Contra-indicatie:** Beklemd breuk.

ES Proporciona estabilidad en caso de ostomía o hernia paraestomal. Previene hernias. Faja o banda de fijación de abdomen o tórax para movilización postquirúrgica y compresión. **Contraindicaciones:** Hernia estrangulada.

PT Cinta elástica estabilizadora para estoma/hérnia estomacal. Prevenção contra hérnias. Cinta/banda de compressão para abdómen/tronco para mobilização após uma cirurgia e para compressão.

Contra-indicações: Hérnias encarceradas.

IT Cintura stabilizzatrice per stomia/ernia stomale. Esercita un effetto preventivo contro l'ernia. Cintura/fascia di fissaggio per addome/tronco durante la mobilizzazione dopo l'intervento chirurgico e per la compressione.

Controindicazione: Ernie incarcerate.

FR Gaine de stabilisation en cas de stomie/d'hernie péristomiale. Usage préventif contre les hernies. Gaine/bande de fixation pour abdomen/torse pour mobilisation post-opératoire et contention. **Contre-indication:** Hernies incarcérées.

Information

SE Om det svider, skaver eller förgörändringar i huden uppstår, tag av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att karborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgor med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Hvis det svier, gnaver eller giver farvæændringer i huden, fjern produktet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommendation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcrostrøperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpermidler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av produktet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borelåsene er fri for smuss og at borelåsene virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av produktet i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser skal rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksista, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarranauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuoteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden/muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an den Tester. Tests und Anwendungsempfehlungen sollten von oder unter Anleitung einer medizinisch geschulten Person durchgeführt werden. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie bitte stets die Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass die Klefbänder frei von Schmutz sind und die Haftung nicht beeinträchtigt wird. Wenden Sie sich an medizinisch versiertes Personal, wenn Sie das Produkt in Kombination mit anderen Arzneimitteln/Hilfsmitteln anwenden möchten. Ernsthafte Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

NL Als de huid begint te prikken, jeuken of van kleur veranderd, trek het product dan uit en neem contact op met de aanmeter. Het aanmeten of aanbevelen voor gebruik moet worden uitgevoerd door of onder begeleiding van iemand met een medische achtergrond. Volg de gebruiksinstructies voor het beste resultaat. Controleer of er geen vuil in het klittenband zit en of de kleefkracht niet is verminderd. Raadpleeg gekwalificeerd medisch personeel bij gebruik in combinatie met andere geneesmiddelen/hulpmiddelen. Ernstige voorvallen moeten worden gemeld aan NordiCare en de bevoegde autoriteit.

ES Si le escuece o roza, o si se producen cambios de color en la piel, quítese el producto y contacte con quien se los vendió. Las pruebas, la prescripción y la recomendación sobre el uso las debe realizar una persona con formación médica o bajo su supervisión. Para un resultado óptimo, siga las instrucciones de uso. Compruebe que la banda de velcro no esté sucia y que no haya perdido adherencia. Consulte al personal médico cualificado en caso de que la vaya a utilizar de manera conjunta con otros medicamentos/instrumentos. Incidentes graves se informarán a NordiCare y a la autoridad competente.

PT Se arder, roçar ou observar alterações na cor da pele, deve despir o produto e contactar o técnico de prova. A prova e recomendações de uso devem ser feitas por ou sob a supervisão de um profissional de saúde. Seguir as instruções de utilização para obter os melhores resultados. Controlar se as fitas velcro não têm sujidade e se a fixação não está degradada. Consultar um profissional de saúde antes de usar em combinação com outra medicação/dispositivos médicos. Incidentes graves devem ser reportados à NordiCare, assim como às autoridades responsáveis.

IT In caso di bruciore, sfregamento o scolorimento della pelle rimuovere il prodotto e contattare il responsabile della prova. Le prove e le raccomandazioni per l'uso devono essere eseguite e fornite da o sotto la guida di una persona con formazione medica. Per ottenere i migliori risultati seguire le istruzioni per l'utente. Controllare che le fasce in velcro siano prive di sporco e che l'adesività non sia peggiorata. Consultare personale medico esperto quando si utilizza il prodotto in combinazione con altri medicinali/ausili. Gli incidenti gravi devono essere segnalati a NordiCare e all'autorità competente.

FR En cas de sensations de piquûre ou de frottement, ou si la peau change de couleur enlevez le produit et contactez l'essayeur•se Les essayages et les recommandations d'utilisation doivent être réalisés par, ou sous la direction d'une personne ayant reçu une formation médicale. Suivre les instructions d'utilisation pour un résultat optimal. Vérifiez qu'il n'y a aucune salissure sur les bandes velcro et que leur capacité d'adhésion ne s'est pas détérioré. Consultez un professionnel médical pour utiliser le produit avec d'autres médicaments/aides techniques. Tous les incidents graves doivent être signalés à NordiCare ainsi qu'à l'autorité compétente.

Form - BINDER

SE Elastisk, stabil gördel för fixering av stomibandage eller vid mobilisering efter kirurgi. Lämplig som permanent gördel.

DK Elastisk, stabilt bælte til fastgørelse af stomibandagen eller til mobilisering efter operation. Velegnet som permanent bælte.

NO Elastisk, stabil belt for fiksering av stomiposer eller ved mobilisering etter operasjon. Egnert som permanent belte.

FI Elastinen, vakaa vyö avanpussien kiinnittämiseen tai mobilisointiin leikkauksen jälkeen. Sopii pysyväksi tukivyöksi.

EN Elastic, stable binder for fixation ostomy pouches or for mobilization after surgery. Can be used as ostomy support/hernia belt without hole for the stoma.

DE Elastischer Stabilisierungsgürtel zur Fixierung von Stomaverbänden oder zur Mobilisierung nach Operationen. Geeignet als Dauergürtel.

NL Elastische, stabiele tailleband voor het vastzetten van stomaverbanden of voor mobilisatie na een operatie. Geschikt voor permanent gebruik.

ES Faja elástica y estable para sujeción de ostomía o para movilización postquirúrgica. Adecuada como faja permanente.

PT Cinta elástica e estável para fixar ligaduras de estoma, ou para mobilização no pós-operatório. Adequada como cinta permanente.

IT Cintura elastica e stabile per fissare la fasciatura per stomia o per la mobilizzazione dopo l'intervento chirurgico. Indicata come cintura permanente.

FR Gaine élastique et stable pour fixation de bandage de stomie ou mobilisation post-opératoire. Peut être utilisée comme gaine permanente.

Size	Circumf. intended placement cm
S	70-85
M	80-95
L	90-105
XL	100-115
2XL	110-125

Available in three heights:	Art.no.	Height
Form 15	50209	15 cm
Form 20	50220	20 cm
Form 25	50204	25 cm

Material

78% Polyester, 11% Polyamide, 11% Elastane. Latex free.

Washing instructions



Available colors:



For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se



STANDARD
100

1976-298
DTI